



Pool
Admission
and Rental Rates
2019 - 2020
Fall-Winter Season

Piscine
Frais d'admission
et de location
2019- 2020
Saison Automne-Hiver

*All rates are before applicable taxes. *Tous les taux sont avant les taxes applicables.	Admission Fees/Frais		Half Day Demi-journée		Full Day Pleine journée		Per Hour/ À l'heure (60 min)	
	Members Membres	Others/ Autres	Members/ Membres	Others/ Autres	Members/ Membres	Others/ Autres	Members/ Membres	Others/ Autres
General Admissions ⁽¹⁾ Admissions générales ⁽¹⁾								
Adult Adulte	5.22	13.05	<p>All children under <u>6 years old</u> must be accompanied by an adult in the water. Tous les enfants de <u>moins de 6 ans</u> doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau.</p> <p>Children <u>under 2 years old</u> do not need a leisure card but must be accompanied by an adult with a card. Les enfants de <u>moins de 2 ans</u> n'ont pas besoin de carte de loisirs mais doivent être accompagnés d'un adulte détenteur d'une carte.</p>					
Student ⁽²⁾ /Senior ⁽³⁾ Étudiant ⁽²⁾ /Aîné ⁽³⁾	3.48	13.05						
Saturday/Sunday-1 Adult+1 child ⁽⁷⁾ Samedi/dimanche – 1 adulte et un enfant 14 years old or less – 14 ans et moins	5.22 + 1 Free 5,22 + 1 Gratuit	13.05 per person/ par personne						
Family ⁽⁴⁾ Famille	13.05	13.05 per person/ par personne						
Toonie Swim ⁽⁷⁾ Baignade à deux dollars	1.74	13.05						
Aquatic Pass – Adult Passe aquatique - Adulte								
1 month/mois	40.00	100.00						
6 months/mois	185.00	462.50						
12 months/mois	300.00	750.00						
Aquatic Pass – Senior ⁽³⁾/Student ⁽²⁾ Passe aquatique – Aîné ⁽³⁾/Étudiant ⁽²⁾								
1 month/mois	35.00	100.00						
6 months/mois	160.00	462.50						
12 months/mois	260.00	750.00						
Aquatic Pass – Family ⁽⁴⁾ Passe aquatique – Famille ⁽⁴⁾								
1 month/mois	80.00	–						
6 months/mois	350.00	–						
12 months/mois	550.00	–						
Multi-Pass (10 admissions) - Multi-Passe (10 admissions)								
Adult Adulte	43.48	108.70						
Student ⁽²⁾ /Senior ⁽³⁾ Étudiant ⁽²⁾ /Aîné ⁽³⁾	30.44	108.70						
Rentals - School/Daycare/Camps Locations – Écoles/Garderies/Camps								2.61/Student 2,61/Étudiant
Rentals – Others Locations - Autres								4.35/Person (ne)

*All rates are before applicable taxes. *Tous les taux sont avant les taxes applicables.	Admission Fees/Frais		Half Day Demi-journée		Full Day Pleine journée		Per Hour/ À l'heure (60 min)	
	Members Membres	Others/ Autres	Members Membres	Others/ Autres	Members Membres	Others/ Autres	Member	Non-member
Swimming Lessons Leçons de natation								
Youth and Adult (8 lessons) <i>Enfant et adulte (8 leçons)</i>	79.00	197.50						
Private Lessons (6 lessons) <i>Leçons privées (6 leçons)</i>	126.00	315.00						
Skills Corrections <i>Corrections d'habiletés</i>							20.00	50.00
Goldentime (Monday to Thursday) «Goldentime» (Lundi au jeudi)								
20 Admissions (Mornings-Matins)	60.00	150.00						
Per Session/ <i>Par session</i> (Mornings-Matins)							4.35	10.87
Aquafit (Twice a week) Aquafit – (Deux fois par semaine) – NOT AVAILABLE IN 2019/2020 NON DISPONIBLE POUR 2019/2020								
16 Admissions (Evenings – Soirées/ 8 w- sem)	80.00	200.00						
Per Session/ <i>Par session</i> (Evenings – Soirées)							6.96	17.40
Pool Birthday Party ⁽⁵⁾ Fête d'enfants ⁽⁵⁾								
Public (10 children) (max. 20) <i>Publique (10 enfants) (max. 20)</i>		70.00					2.18 per additional child 2,18 par enfant additionnel	
Private (20 children) <i>Privée (20 enfants)</i>		113.05					2.18 per additional child 2,18 par enfant additionnel	
Swim Team and Synchro Club Équipe de natation et Club de nage synchronisée								
Practices, Lessons and Clinics- Per Lane <i>Pratiques, leçons et cliniques - Par corridor</i>							3.20/Lane/h 3,20/Corridor/h	
Competitions – Per day <i>Compétitions – Par jour</i>				217.40		434.78		
Equipment Rental (if available) Location d'équipement (si disponible)								
Locker ⁽⁶⁾ – Casier ⁽⁶⁾ (<i>per year/par année</i>)	50.00	125.00						
Projector ⁽⁶⁾ – Projecteur ⁽⁶⁾ No charge for competitions <i>Pas de frais pour les compétitions</i>				13.05		21.74	4.35	
Sound System ⁽⁶⁾ – Système de son ⁽⁶⁾ No charge for competitions <i>Pas de frais pour les compétitions</i>				13.05		21.74	4.35	
Refrigerator ⁽⁶⁾ – Réfrigérateur ⁽⁶⁾ No charge for competitions <i>Pas de frais pour les compétitions</i>				13.05		21.74	4.35	
Photocopies - including paper ⁽⁶⁾ <i>Photocopies - incluant le papier ⁽⁶⁾</i>							0.035/Copy 0.035/Copie	
Photocopies–not including paper ⁽⁶⁾ <i>Photocopies – sans le papier ⁽⁶⁾</i> Black and White – Noir et blanc							0.02/Copy 0.02/Copie	

(1) Admission is free for children less than 2 years old if accompanied by an adult with a leisure card. | Admission gratuite pour les moins de 2 ans si accompagnés d'un adulte ayant une carte de loisirs.

(2) Student: with i.d. (student card). | Étudiant : avec identification (carte étudiante).

(3) Senior: 55+ (with i.d.). | Aîné: 55+ (avec identification).

(4) A family includes parent(s) and children (Max. 4 total – children less than 18 years old). | Une famille comprend parent(s) et enfants (Max. de 4 total – enfants de moins de 18 ans).

(5) 1 hour in the pool and 1 hour in the birthday party room. | 1 heure dans la piscine et 1 heure dans la salle de fête.

(6) Rental of equipment is for Civic Centre users only. | La location d'équipements est réservée aux utilisateurs du Centre Civique.

(7) See pool schedule. | Voir l'horaire de la piscine.

All children under 6 years old must be accompanied by an adult in the water.
Tous les enfants de moins de 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte dans l'eau.



**Arena/Convention
Centre/Kitchen/
Artificial Turf/Others
Admission and
Rental Rates
2019-2020
Fall-Winter Season**

**Aréna/Centre de
Convention/Cuisine/
Gazon Artificiel/Autres
Frais d'Admission
et de Location
2019-2020
Saison Automne-Hiver**

*All rates are before applicable taxes. *Tous les taux sont avant les taxes applicables.	Admission Fees/Frais		Half Day Demi-journée		Full Day Pleine journée		Per Hour/ À l'heure (60 min) ⁽⁵⁾	
	Members Membres	Others/ Autres	Members Membres	Others/ Autres	Members Membres	Others/ Autres	Members Membres	Others/ Autres
Events – Arena Evènements - Aréna								
Main Ice Surface <i>Surface de glace principale</i>					2,500.00			
Floor <i>Plancher</i>					950.00			
Remove Glass <i>Enlever les vitres</i>					1,000.00			
Remove Half Glass <i>Enlever la moitié des vitres</i>					500.00			
Minor Sports (no floor) <i>Sport mineurs (sans plancher)</i>								95.65
Second Ice Surface <i>Deuxième surface de glace</i>					1,000.00			
Adult Rentals ⁽⁵⁾ – Arena Location aux Adultes ⁽⁵⁾ – Aréna								
Monday to Thursday – Lundi au Jeudi :								
6 a.m. to 5 p.m. <i>6h à 17h</i>								130.43
5 p.m. to 10 p.m. <i>17h à 22h</i>								182.17
August & September <i>Août et septembre</i>								130.43
10 p.m. to Midnight <i>22h à minuit</i>								130.43
Friday and Saturday – Vendredi et Samedi :								
All day <i>Toute la journée</i>								130.43
Sunday – Dimanche :								
All day <i>Toute la journée</i>								130.43
Minor Sports Rentals ⁽¹⁾ – Arena Location Sports Mineurs ⁽¹⁾ – Aréna								
At all times <i>En tout temps</i>								95.65
Individual rentals ⁽²⁾ <i>Locations individuelles ⁽²⁾</i> Up to 11 a.m. – Jusqu'à 11h From 11 a.m. to 5 p.m. – De 11h à 17h							FREE GRATUIT	119.58
							47.83	119.58
Public Skating Patinage Public								
Children <i>Enfants</i>	2.61	10.88						
Adults <i>Adultes</i>	4.35	10.88						
Birth Party ⁽³⁾ – Arena <i>Fête d'enfant ⁽³⁾ - Aréna</i>								82.50
Tournaments Tournois								
Adults <i>Adultes</i>								91.30
Minor Sports <i>Sports mineurs</i>								82.61
Walking Track Piste de marche								
Walking Club Card required <i>Carte de membre du club de marche requise</i>	Free Gratuit	21.74						

*All rates are before applicable taxes. *Tous les taux sont avant les taxes applicables.	Admission Fees/Frais		Half Day Demi-journée		Full Day Pleine journée		Per Hour/ À l'heure (60 min) ⁽⁵⁾	
	Members Membres	Others/ Autres	Members Membres	Others/ Autres	Members Membres	Others/ Autres	Members Membres	Others/ Autres
Squash and / et Raquetball								
Admission	5.22	13.05						
1 month/ <i>mois</i>	46.96	117.40						
3 month/ <i>mois</i>	120.00	300.00						
Artificial Turf Surface de Gazon Artificiel								
Soccer – Adult <i>Soccer - Adulte</i>								66.38
Soccer – Minor Sports <i>Soccer - Sports Mineurs</i>								23.13
Tennis/Badminton							4.35/Player <i>4,35/Joueur</i>	10.88/Player <i>10,88/Joueur</i>
Offices Bureaux								
Referees - <i>Arbitres</i>					600.00/Year-Année			
Boardroom (including Minor Sports) Salle de Conférence (incluant Sports Mineurs)								
All users <i>Tous les usagers</i>								12.50
During tournaments <i>Lors de tournois</i>					50.00			
Convention Centre Centre de Convention								
Full day <i>Pleine journée</i>					350.00			
Half day <i>Demi-journée</i>				225.00				
Kitchen Cuisine								
Listed Caterer <i>Traiteur sur la liste</i>					150.00			
Occasional Caterer <i>Traiteur occasionnel</i>					200.00			
Lounge Bar								
Full day <i>Pleine journée</i>					200.00			
Half day <i>Demi-journée</i>				100.00				
Equipment Rental (if available) Location d'Équipement (si disponible)								
Projector and Screen <i>Projecteur et écran</i>			13.05		21.74			4.35
TV/VCR/DVD			13.05		21.74			4.35
Microphone & Speakers <i>Micro et hauts-parleurs</i>			13.05		21.74			4.35
Podium			0.00		0.00			0.00
Stage (Convention Centre) <i>Scène (Centre de convention)</i>			0.00		0.00			0.00
Flip Charts w/t paper & markers <i>Tableau avec papier/marqueurs</i>					4.35/unit <i>4,35/Unité</i>			
Scissor Lift & Operator <i>Élévateur-plateforme et opérateur</i>								30.44/h
Scissor Lift <i>Élévateur-plateforme</i>					60.87/day			
Photocopies – with paper ⁽⁴⁾ <i>Photocopies/ incluant le papier ⁽⁴⁾</i>								0.035/Copy 0.035/Copie
Photocopies–without paper ⁽⁴⁾ <i>Photocopies/sans le papier ⁽⁴⁾</i>					Black and White <i>Noir et blanc</i>			0.02/Copy 0.02/Copie

(1) Includes High Schools. | Inclut les Polyvalentes.

(2) Must be accompanied by an adult. | Doit être accompagné d'un adulte.

(3) 1 hour on the ice and 1 hour in changing room. | 1 heure sur la glace et une heure au vestiaire.

(4) Rental of equipment is for Civic Centre users only. | La location d'équipements est réservée aux utilisateurs du Centre Civique.

(5) Rentals include 60 minutes of ice time. | Les locations incluent 60 minutes de temps de glace.